BRITISH COUNCIL

GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN

UNIVERSIDAD D CÓRDOBA

FoBE

Future of Bilingual Education

Programa Educativo Bilingüe

www.britishcouncil.es

Introducción

El Programa Educativo Bilingüe (PEB) se implantó en 1996, gracias a la colaboración entre el Ministerio de Educación, Formación Profesional y Deporte (MEPFD), el British Council y los Gobiernos de 10 Comunidades Autónomas. Actualmente, participan en él unos 40.000 estudiantes, de entre 3 y 16 años, de 90 Colegios Públicos de Educación Infantil y Primaria (CEIP) y 58 Institutos de Enseñanza Secundaria (IES). El objetivo del PEB es ofrecer una educación bilingüe y bicultural a través de un currículo orientado al dominio de la compresión lectora y de la expresión escrita, con el inglés como uno de los idiomas vehiculares, y en el que elementos del currículo del Reino Unido se suman a los del currículo español.

Desde el principio, los estudios y la investigación han desempeñado un papel fundamental en el PEB, para cuyo desarrollo se han tenido en cuenta numerosos estudios sobre educación bilingüe. No obstante, el proyecto *Future of Bilingual Education* (FoBE - PID2021-127031OB-I00) supone un nuevo hito, ya que, por primera vez, incluye las impresiones de los estudiantes de los centros adscritos a nuestro programa sobre la relevancia de la formación bilingüe, o plurilingüe en el caso de los centros de las Islas Baleares.

Este proyecto, en virtud del convenio firmado entre la Universidad de Córdoba (Grupo de Investigación HUM-1006) y el British Council, y dirigido por la Dra. Mª Elena Gómez-Parra y por el Dr. Roberto Espejo Mohedano, se puso a disposición de todos los Institutos de Educación Secundaria con PEB, en el que participaron 34 IES. Un total de 2.829 alumnos respondieron a los cuestionarios, una mayoría de ellos estudiantes del PEB (o que participaron en el PEB hasta 4.º de la ESO) y los otros, estudiantes del mismo IES en otros programas bilingües (PBG) o en programas no bilingües (PNB).

El estudio analizó cómo perciben los estudiantes el efecto de la educación bilingüe en distintos ámbitos incluyendo la percepción de sus competencias lingüísticas, sus salidas profesionales para el futuro y su concienciación intercultural entre otros. Tal y como se recoge en el informe (y, también, véase las páginas 14 y 15), el panorama general resulta especialmente alentador para quienes creemos en las ventajas de una educación bilingüe o plurilingüe. El objetivo de nuestro Programa Educativo Bilingüe es preparar a los estudiantes Para que participen y prosperen en un mundo multilingüe y multicultural. Los resultados de este estudio indican que nuestros estudiantes comparten este planteamiento, comprenden de manera clara cuáles son las ventajas de una educación bilingüe y creen que su formación les ayudará a materializar ese objetivo.

El estudio

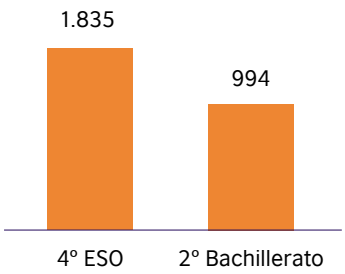
El proyecto *Future of Bilingual Education* (FoBE - PID2021-127031OB-I00) tiene como objetivo recopilar las percepciones de los estudiantes inscritos en programas bilingües sobre la relevancia de su formación en dos idiomas. El estudio se divide en 4 bloques de contenido que abordan áreas clave para analizar el uso de segundas lenguas en la sociedad actual:

1. Internacionalización y Movilidad;
2. Empleabilidad;
3. Educación Intercultural;
4. Competencia Plurilingüe.

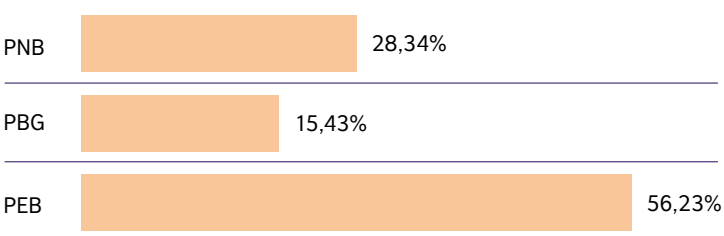
En virtud del convenio firmado entre la Universidad de Córdoba (Grupo de Investigación HUM-1006) y el British Council, FoBE ha llevado a cabo un estudio en 34 IES, encuestando a 2.829 alumnos de educación bilingüe.

Datos generales (descriptivos)

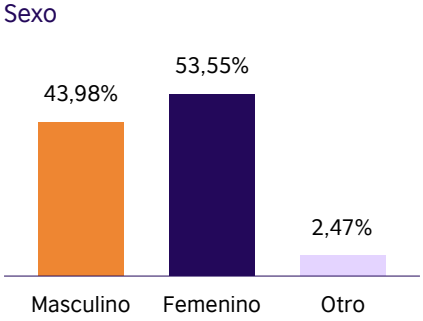
FoBE ha encuestado a 2.829 sujetos

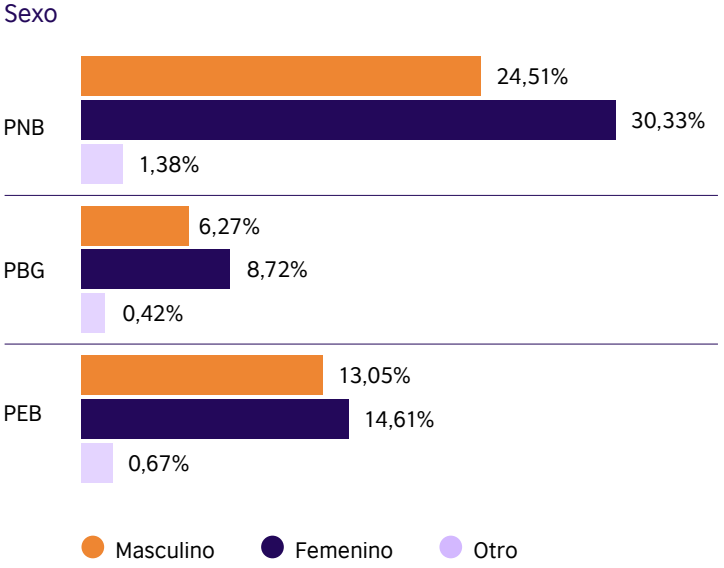


Tipo de programa que han cursado los alumnos encuestados



En cuanto al sexo:





PNB: Programa No Bilingüe

PBG: Programa Bilingüe General

PEB: Programa Educativo Bilingüe (Convenios entre Ministerio de Educación, Formación Profesional y Deportes, British Council y 10 Comunidades Autónomas)

Área clave núm. 1: Internacionalización y Movilidad

Los procesos de internacionalización en educación provienen fundamentalmente de los programas Erasmus y Erasmus+, que han fomentado el intercambio de estudiantes, alumnos y personal de administración entre los países miembros desde hace 37 años (1987-2024).

Analizamos dos sub-dimensiones en este apartado: **Internacionalización** y **Movilidad**. Entendemos la **internacionalización** como parte de un proceso educativo que, desde hace años, está ligado a la educación superior (p. ej., Buckner & Stein, 2020; Knight, 2007; Leask & De Gayardon, 2021, entre otros). El equipo de investigación de FoBE entiende que, hoy día, este proceso también se extiende hacia la educación no universitaria debido, fundamentalmente, al impacto que ha tenido el programa Erasmus+ en todos los niveles educativos por la alta participación de la escuela (primaria, secundaria y formación profesional), según el último informe del Ministerio de Educación, Formación Profesional y Deportes (2020) (datos actualizados a 28 febrero 2024).

La **movilidad**, por otro lado, es un concepto más amplio que, tal como Adey (2017) indica, engloba procesos internacionales que van desde turismo y migración, hasta movimientos de refugiados o búsqueda internacional de empleo, lo que dota al término de tintes económicos, culturales, sociales y políticos.

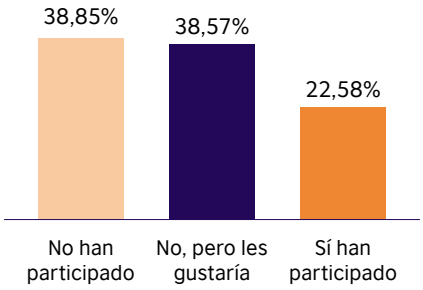
A modo de resumen de esta sección podemos decir que el alumnado encuestado declara, mayoritariamente, que la educación bilingüe 'les ha sido útil' en sus procesos de internacionalización, y que lo seguirá siendo para su futura movilidad.

1.1. Internacionalización

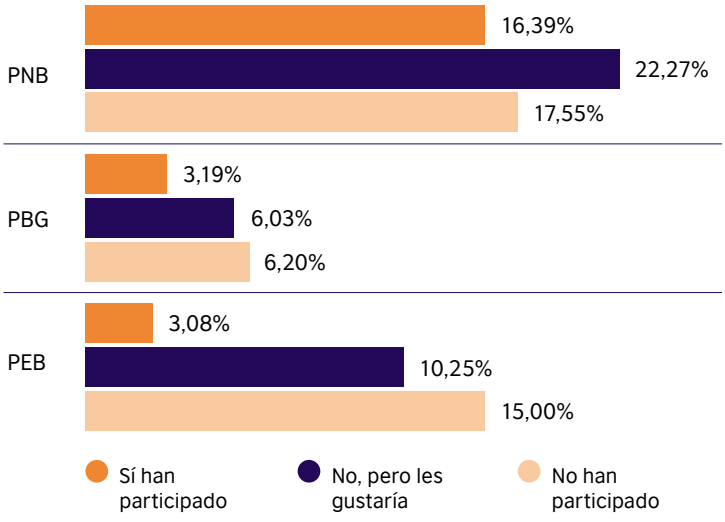
1.1.1. Participación actual en programas internacionales

Los datos sobre **participación en programas internacionales** indican que:

Participación en programas internacionales



Participación en programas internacionales



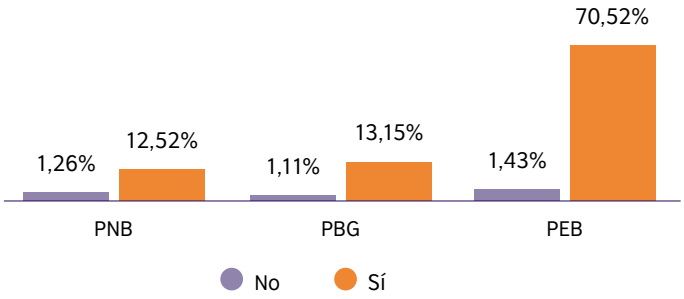
Estos datos revelan que **el alumnado de programas bilingües participa más en programas internacionales que el alumnado de programas no bilingües** (especialmente, los del PEB). Por tanto, **deducimos que existe relación positiva entre la participación en un programa bilingüe y la participación en programas internacionales.**

> **La educación bilingüe es el pasaporte a una experiencia internacional**

1.1.2. Participación futura en programas internacionales

Adicionalmente, analizamos los datos del alumnado que ha participado en programas internacionales. Mayoritariamente, el alumnado expresa el **deseo de volver a participar** (datos clasificados por el tipo de programa que cursa):

Volvería a participar en programas internacionales



Una vez internacional, siempre internacional: el efecto bumerán de la educación bilingüe

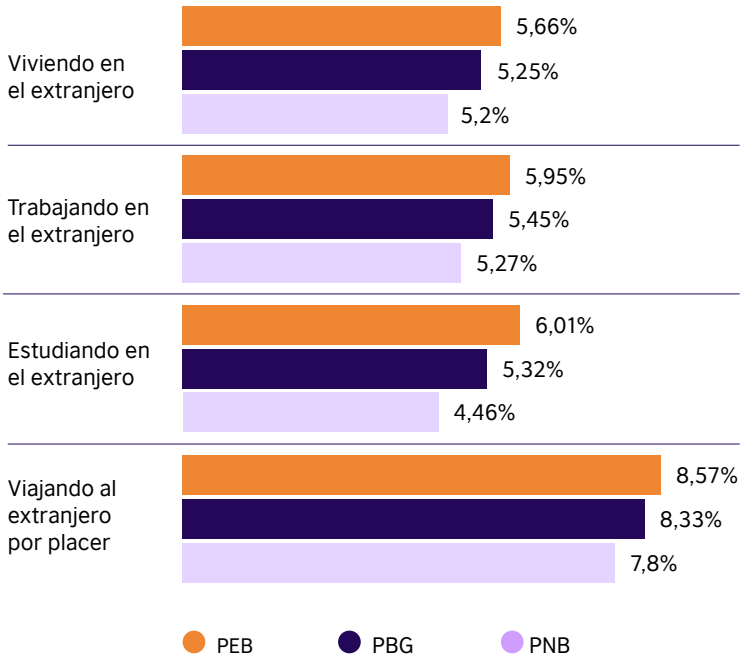
Surge un dato interesante en este apartado. **Mayoritariamente, en todos los programas, el alumnado que ha participado en programas internacionales volvería a hacerlo**, siendo este **dato el más alto** entre el alumnado del **PEB**.

1.2. Movilidad (con fines académicos y no académicos)

1.2.1. Finalidades de movilidad futura

En cuanto a su **visión del futuro con relación a una posible movilidad internacional**, el alumnado se ve:

En el futuro me veo:



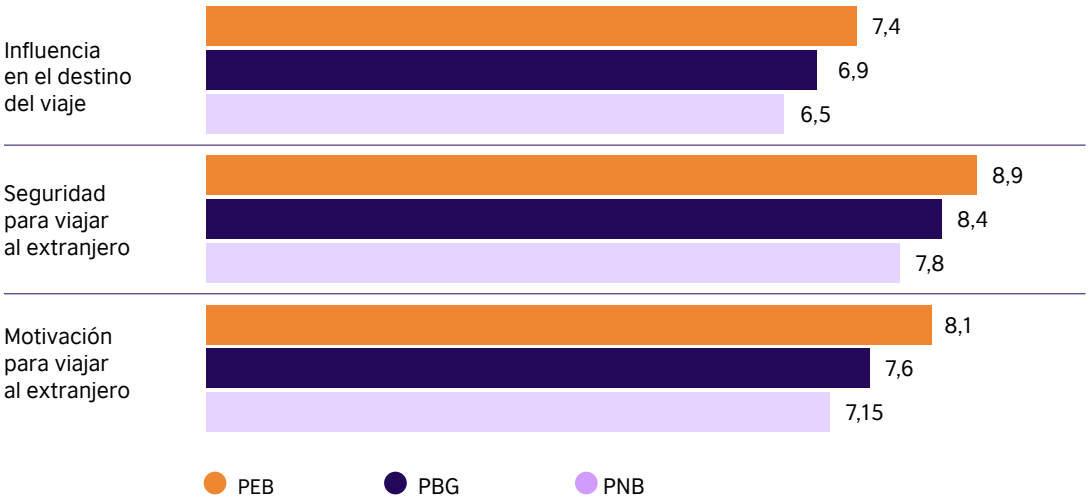
Estos datos indican que el alumnado incorpora la movilidad en sus planes de vida, independientemente del tipo de programa que curse. En las cuatro preguntas analizadas, los alumnos de programas bilingües arrojan porcentajes superiores a los alumnos de programas no bilingües, destacando los alumnos del PEB, que muestran los porcentajes más elevados en los ítems “estudiando en el extranjero” y “trabajando en el extranjero”.

Bilingüismo: el GPS hacia un futuro global

1.2.2. Papel de las lenguas en movilidad futura

El alumnado encuestado considera que las **lenguas tienen el siguiente impacto** en sus planes de vida relacionados con la movilidad al extranjero:

Impacto de las lenguas en la movilidad futura



Este apartado es una clara indicación de la importancia que el alumnado encuestado otorga al impacto de las lenguas en relación a su movilidad internacional, que ven claramente ligada a su motivación para viajar, a la seguridad que ofrece la competencia lingüística y, por supuesto, al impacto que el dominio de lenguas tiene sobre el destino de su movilidad internacional. Por tanto, podemos decir que **la movilidad internacional está correlacionada con el dominio de lenguas**.

Por otro lado, **el alumnado de programas bilingües** (PBG y PEB) **arroja porcentajes más elevados** que el alumnado de programas no bilingües en todos los ítems y, por tanto, se confirma que **la participación en este tipo de programas mejora la percepción de la utilidad de las lenguas para la movilidad internacional en todos sus aspectos** (motivación, seguridad y, en menor medida, su impacto en el destino).

Por otro lado, hemos de destacar que **los tres ítems** (es decir, 'motivación', 'seguridad' e 'influencia') **aumentan de PNB a PBG, y de PBG a PEB.**

Finalmente, es altamente significativo que, **de manera unívoca y en casi el mismo porcentaje en todos los tipos de programa, la participación en programas internacionales mejora la creatividad, el pensamiento crítico, las habilidades sociales, el trabajo en equipo, la competencia digital, el aprendizaje autónomo y el sentimiento de pertenencia a la UE.**

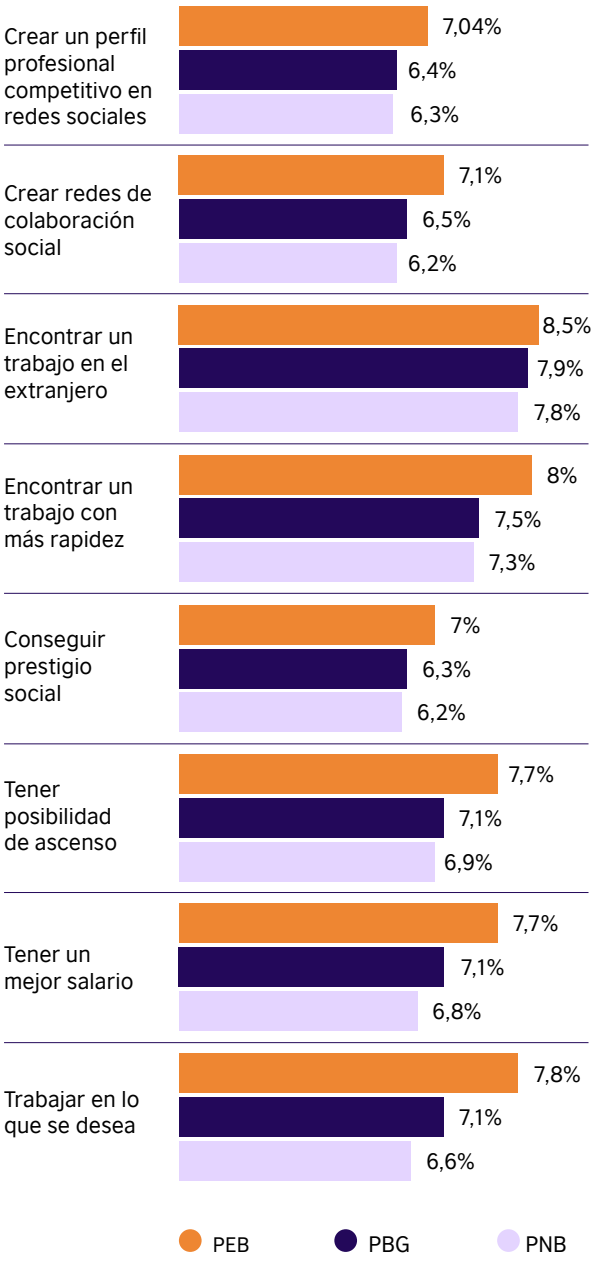
> **Educación bilingüe: pasaporte hacia un mundo sin fronteras**

Área clave núm. 2: Empleabilidad

El análisis de los datos de la percepción del impacto que tiene la EB en empleabilidad es unívoco, ya que en los tres tipos de programas (PNB, PBG y PEB) **el alumnado (ya participe o no en PB) reconoce que tiene impacto positivo porque el alumnado puede trabajar en lo que desea, obtener un mejor salario, tener posibilidad de ascenso, conseguir prestigio social, encontrar un trabajo con más rapidez, encontrar un trabajo en el extranjero, crear redes de colaboración profesional y crear un perfil competitivo en redes sociales.**

Éstos son los porcentajes hallados en los tres tipos de programas:

Empleabilidad



Al igual que ocurría en el caso anterior, las puntuaciones halladas son superiores entre el alumnado de programas bilingües para todos los ítems. Al igual que ocurría para el Bloque 1 (Internacionalización y Movilidad), **los ocho ítems de la escala del área clave núm. 2 aumentan de PNB a PBG, y de PBG a PEB.**

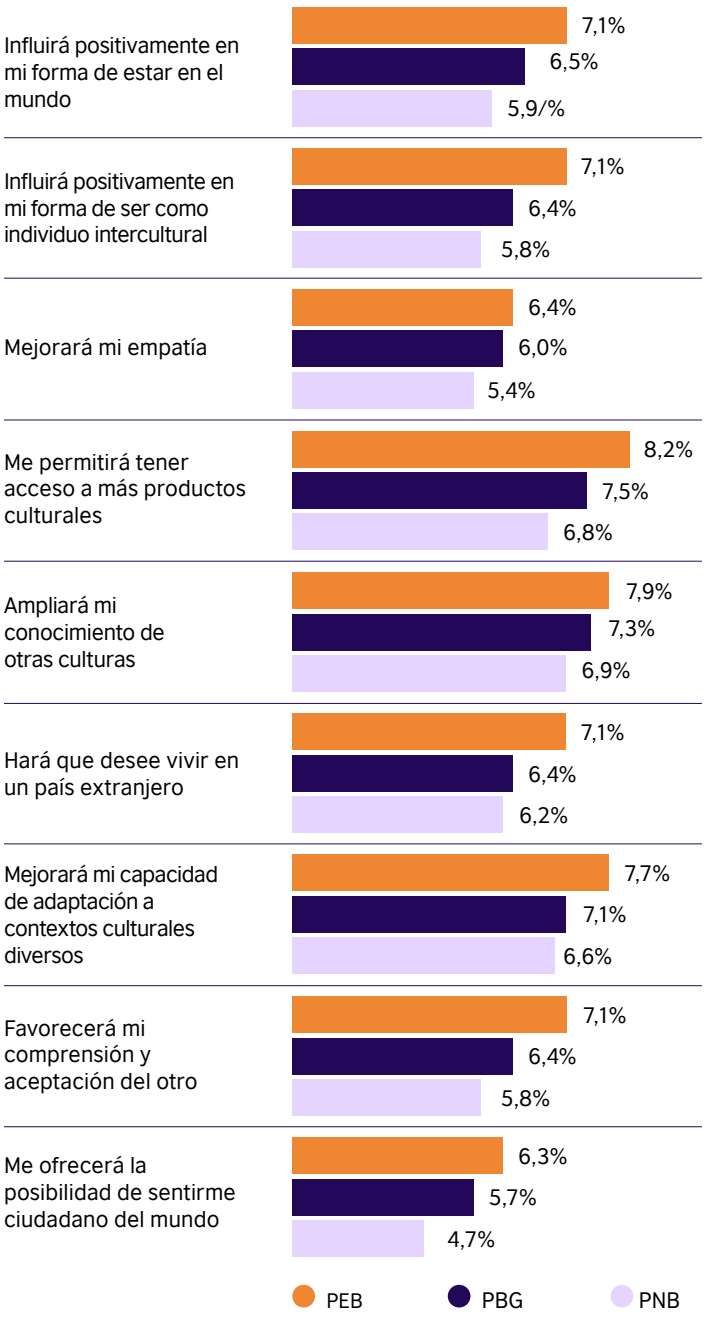
Los dos ítems con valores más altos son, por este orden, “Encontrar un trabajo en el extranjero” (8,5 puntos) y “Encontrar un trabajo con más rapidez” (8 puntos).

> **Educación bilingüe: el código fuente del éxito profesional global**

Área clave núm. 3: Competencia Intercultural

El análisis de los datos del impacto en la competencia intercultural que tiene la participación del alumnado de programas bilingües es unívoco, ya que en los tres tipos de programas (PNB, PBG y PEB) **el alumnado (ya participe o no en PB) reconoce que el dominio de lenguas tiene impacto positivo en su sentimiento como ciudadanos del mundo, favorecerá su comprensión y aceptación del otro, mejorará su capacidad de adaptación a contextos culturales diversos, hará que deseen vivir en un país extranjero, ampliará su conocimiento de otras culturas, le permitirá tener acceso a productos culturales, mejorará su empatía, e influirá positivamente en su forma de ser y de estar en el mundo como individuo intercultural.** La siguiente gráfica contiene los resultados comparativos según el tipo de programa que cursa el alumnado encuestado:

Competencia intercultural



Al igual que ocurría en la dimensión de empleabilidad, las **puntuaciones** halladas son **superiores** entre el **alumnado de programas bilingües** para todos los ítems. Y, al igual que ocurría para las áreas clave núm. 1 (Internacionalización y Movilidad) y núm. 2 (Empleabilidad), **los nueve ítems de la escala de Competencia Intercultural aumentan de PNB a PBG, y de PBG a PEB.**

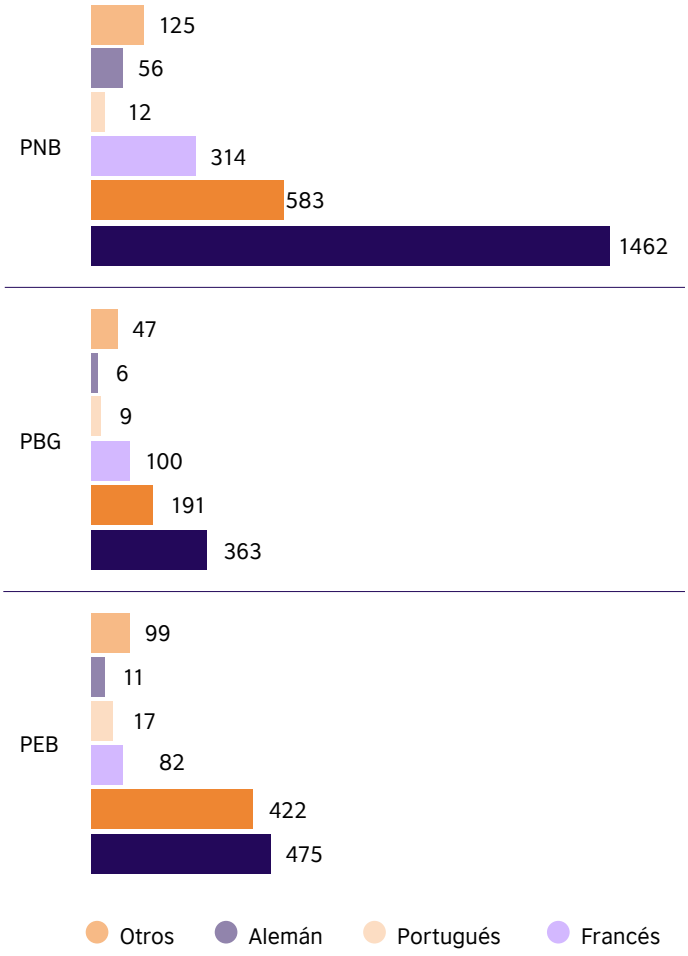
Los dos ítems que encuentran valores más altos son, por este orden, “Me permitirá tener acceso a más productos culturales” (8,2 puntos) y “Ampliará mi conocimiento de otras culturas” (7,9 puntos).

> **Educación bilingüe: la lente de alta definición para un mundo intercultural**

Área clave núm. 4: Competencia Plurilingüe

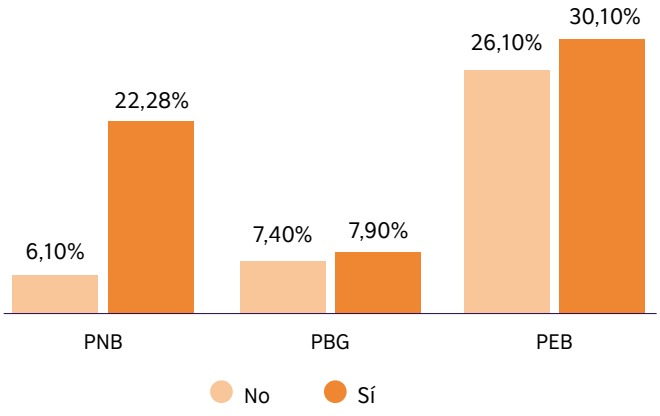
En esta área se analizan 5 sub-áreas, cuyos datos se recogen a continuación.

4.1. Lenguas que usan los alumnos ‘con cierta soltura’



La primera lengua (por frecuencia – no se analiza en este apartado el nivel de lengua) **que el alumnado declara usar con soltura en todos los programas es el inglés, seguido del español, el francés y el catalán.**

4.2. Acreditación oficial de lenguas

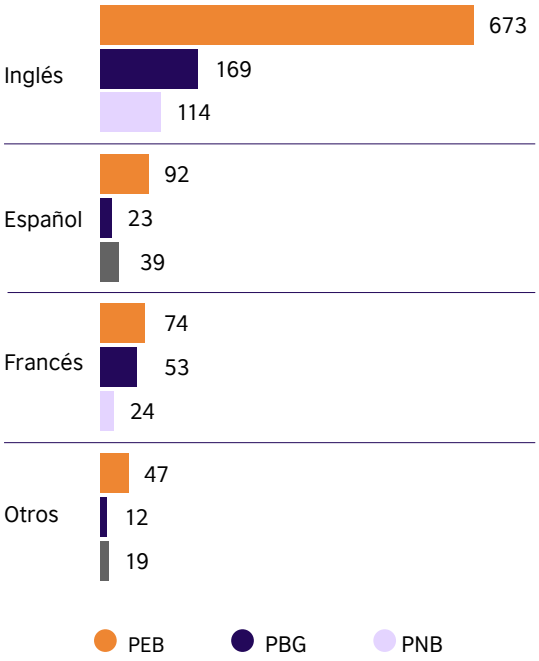


En los programas bilingües (tanto PBG como PEB), la diferencia entre alumnos acreditados y no acreditados es menor que entre **los alumnos de PNB** que, **mayoritariamente, no tienen una acreditación lingüística oficial.**

> **En los programas bilingües la acreditación lingüística es la norma, no la excepción**

4.3. Lenguas en las que el alumnado tiene acreditación lingüística oficial

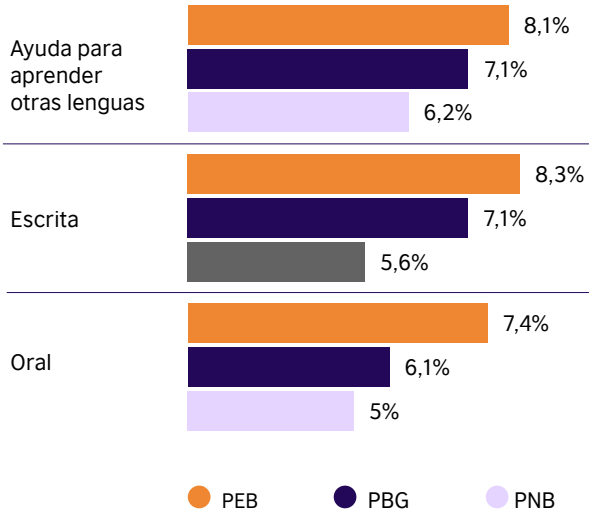
Lenguas acreditadas oficialmente



El idioma en el que **mayoritariamente el alumnado tiene acreditación oficial** es, por orden de frecuencia, **el inglés,** seguido del español y del francés, que comparten segunda y tercera posición, dependiendo del tipo de programa.

4.4. Uso de la segunda lengua en el aula bilingüe

Uso de la segunda lengua en el aula bilingüe



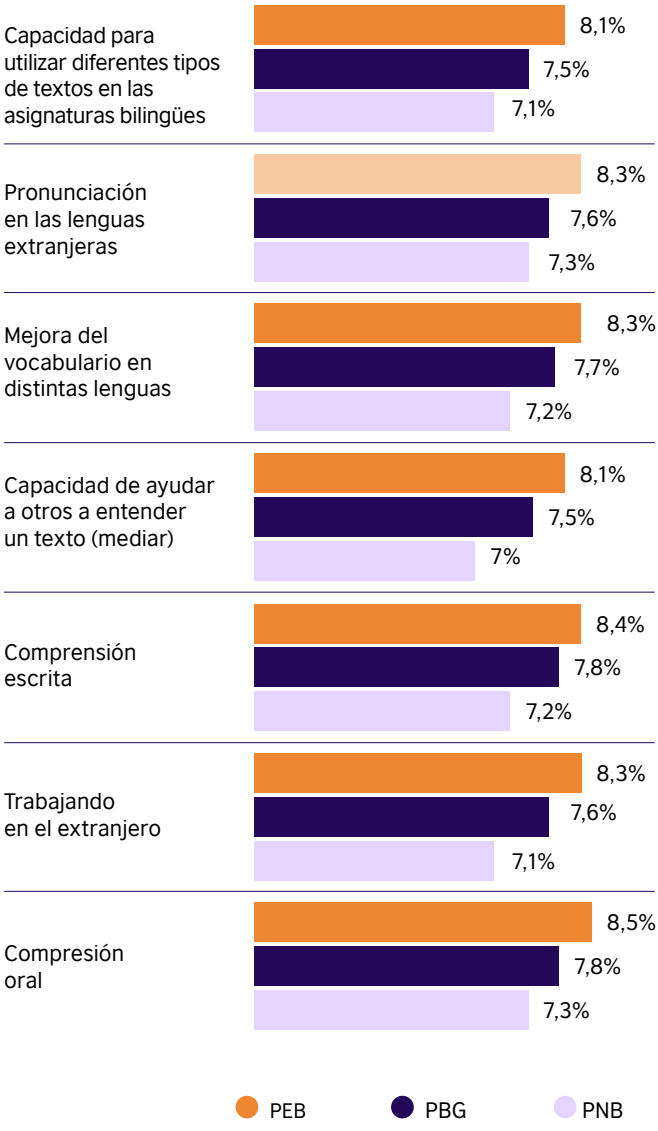
Este dato indica que el **alumnado percibe equilibrio entre el uso oral y escrito de la segunda lengua,** así como el **beneficio de su participación en programas bilingües para aprender otras lenguas.**

Al igual que ocurría para las tres áreas anteriores, **los tres ítems del área de Competencia Plurilingüe aumentan de PNB a PBG, y de PBG a PEB.**

> **Educación bilingüe: el efecto dominó lingüístico que equilibra habilidades y multiplica idiomas**

4.5. Impacto de la participación en programas bilingües sobre diversos aspectos de la competencia plurilingüe

Impacto percibido de la EB en la competencia plurilingüe



En los tres tipos de programas (PNB, PBG y PEB) **el alumnado matriculado reconoce que la participación en programas bilingües tiene impacto positivo en el dominio de lenguas, porque ningún ítem baja de 7,1 puntos.**

Este bloque es el que mejores porcentajes arroja de los cuatro analizados y, al igual que ocurría para las tres áreas anteriores, **los siete ítems de la escala de Competencia Plurilingüe aumentan de PNB a PBG, y de PBG a PEB.**

> **Programas bilingües: donde cada idioma es un escalón y el plurilingüismo es la cima**

Autores

Dr. María Elena Gómez-Parra
(Universidad de Córdoba – España)

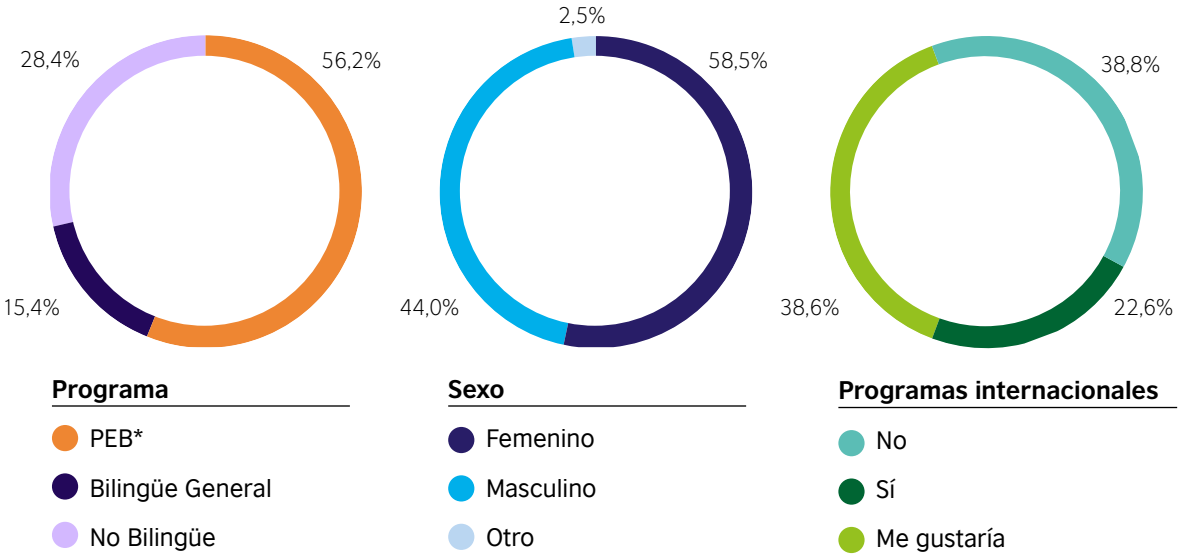
M.ª Elena Gómez Parra es Catedrática de Universidad y está adscrita al Departamento de Filologías Inglesa y Alemana de la Universidad de Córdoba. Su área de trabajo es la educación bilingüe e intercultural. Dirige el Grupo de Investigación del PAIDI HUM-1006 y es la IP de 3 proyectos de investigación sobre educación bilingüe y aprendizaje de segundas lenguas. Ha publicado en numerosas revistas internacionales sobre aprendizaje de segundas lenguas, educación intercultural y educación bilingüe. Ha participado en numerosos proyectos internacionales (varios IP y Comenius, entre otros) y dirige el Máster Erasmus Mundus: "Play, Education, Toys and Languages" (PETaL EMJMD). Asimismo, ha participado como ponente en congresos internacionales relacionados con la educación bilingüe, educación intercultural, y como conferenciante invitada en numerosos eventos relacionados con la cooperación internacional (p. ej., 16 octubre 2016, Africa Climate Talk, en la que impartió una conferencia plenaria sobre el papel de la mujer en el desarrollo sostenible), y con la educación bilingüe e intercultural (p. ej., 7 mayo 2017, 8th World Play Day en Estambul con una conferencia plenaria sobre la importancia del juego en la iniciación temprana a las segundas lenguas). Ha dirigido los cursos de formación del profesorado bilingüe (Educación Primaria y Educación Infantil) en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (2017 y 2018).

Dr. Roberto Espejo Mohedano
(Universidad de Córdoba – España)

Graduado en Ciencias Matemáticas con especialización en Estadística y Doctor en Ciencias de la Computación (Estadística Computacional). Actualmente es Catedrático en la Universidad de Córdoba y ha impartido docencia en diversas ingenierías y másteres durante 36 años. Ha sido coordinador académico de los Programas de Grado Universitario en Ingeniería Informática y ha participado en diferentes procesos de creación de planes de estudios en la Escuela Politécnica de la Universidad de Córdoba. Ha publicado en revistas de impacto en Estadística Aplicada y Bilingüismo, y ha liderado diversos proyectos de innovación educativa. Su investigación se centra principalmente en la innovación en educación a distancia (e-learning) y en estadística aplicada. Además, es coinvestigador principal de los proyectos de investigación sobre bilingüismo *BESOC* (ref. EDU2017-84800R) y *FoBE* (ref. PID2021-127031OB-I00). Asimismo, lidera el Grupo de Investigación Andaluz SEJ-395 - Investigación de Operaciones y Estadística Aplicada.

RESULTADOS GLOBALES:
el futuro de la educación bilingüe

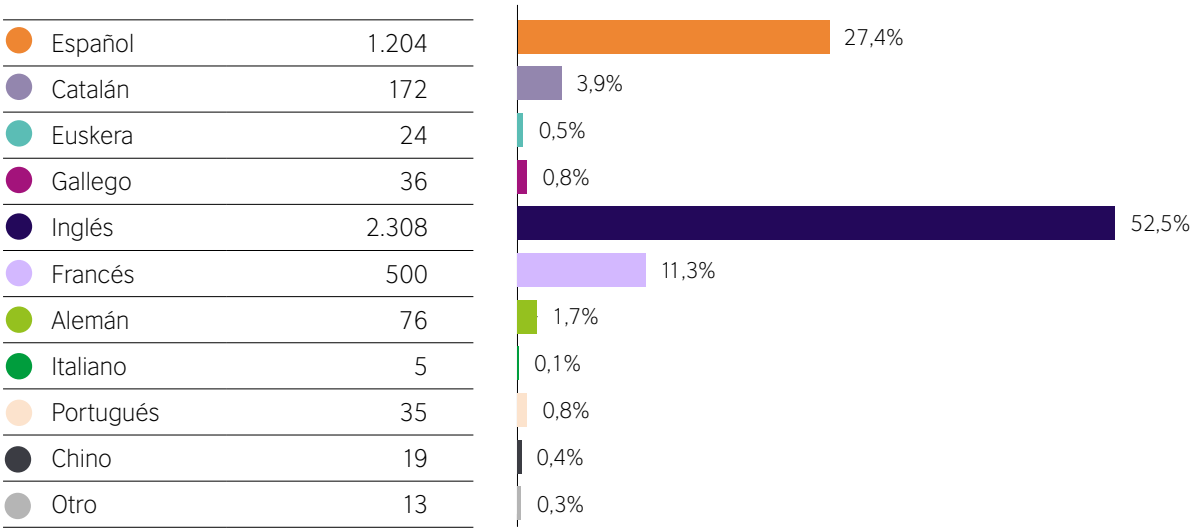
Perfil del estudiante



* PEB: Programa Educativo Bilingüe

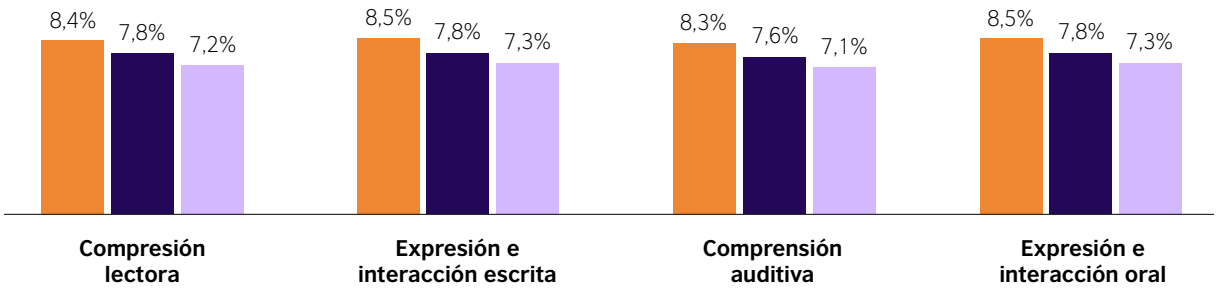
Dominio de una segunda lengua

Núm. de respuestas únicas
Núm. de respuestas totales:



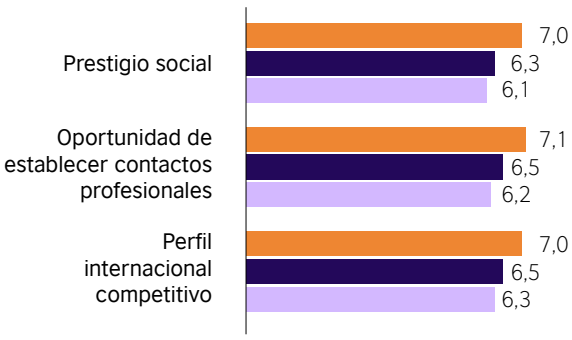
Español	1.204	27,4%
Catalán	172	3,9%
Euskera	24	0,5%
Gallego	36	0,8%
Inglés	2.308	52,5%
Francés	500	11,3%
Alemán	76	1,7%
Italiano	5	0,1%
Portugués	35	0,8%
Chino	19	0,4%
Otro	13	0,3%

La participación en programas bilingües mejora mi...

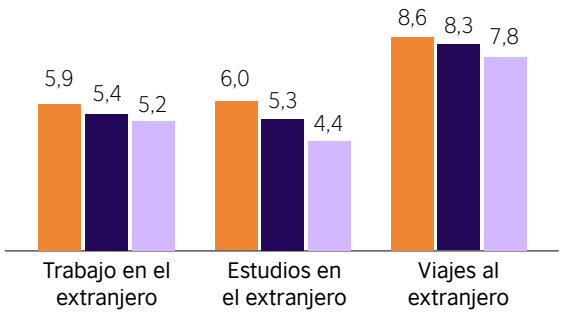


Repercusión percibida de la educación bilingüe en...

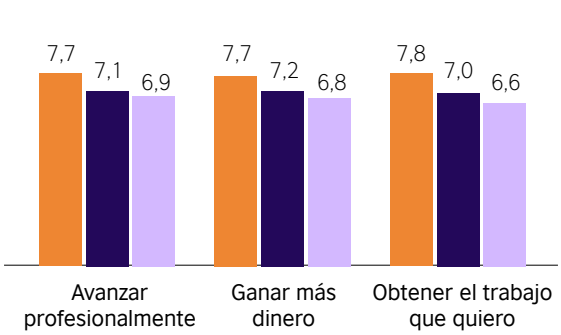
... la confianza presente y futura



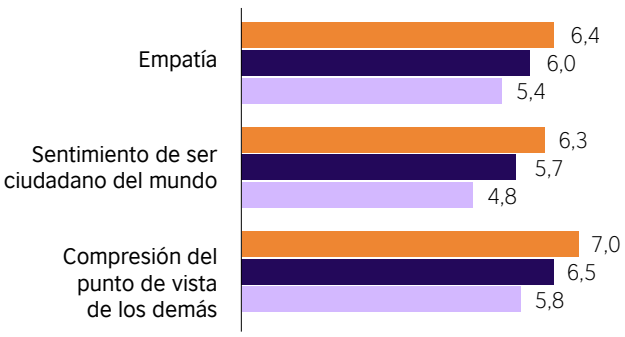
... la proyección internacional



... la empleabilidad Seré capaz de



... una mayor concienciación intercultural



PEB: Programa Educativo Bilingüe Programa Bilingüe General Programa No Bilingüe

Referencias

Adey, P. (2017). *Mobility*. Routledge. https://doi.org/10.4324/9781315669298

Buckner, E., & Stein, S. (2020). What counts as internationalization? Deconstructing the internationalization imperative. *Journal of Studies in International Education*, 24(2), 151-166.

Knight, J. (2007). Internationalization: Concepts, complexities and challenges. En J. J. F. Forest & P. G. Altbach (Eds.), *International handbook of higher education* (pp. 207-227). Springer. https://doi.org/10.1007/978-1-4020-4012-2_11

Leask, B., & De Gayardon, A. (2021). Reimagining internationalization for society. *Journal of Studies in International Education*, 25(4), 323-329.

Ministerio de Educación, Formación Profesional y Deportes. (2020). *Estadística de Programas Educativos Europeos Erasmus+*. https://www.educacionfpydeportes.gob.es/servicios-al-ciudadano/estadisticas/exterior/programas.html

Agradecimientos:

El British Council y el equipo de investigación quieren agradecer a todos los estudiantes que participaron en este proyecto de investigación y a los profesores que lo hicieron posible.

BRITISH
COUNCIL

GOBIERNO
DE ESPAÑA
MINISTERIO
DE CIENCIA
E INNOVACIÓN

UNIVERSIDAD D CORDOBA

FoBE